

2006

Multimediální systémy a zařízení -
Systémy domácího multimediálního serveru -
Slovník domácího serveru

ČSN
EN 61925

36 8612

idt IEC 61925:2005

Multimedia systems and equipment - Multimedia home server systems - Vocabulary of home server

Systèmes et appareils multimédia - Systèmes pour serveur domestique multimédia - Vocabulaire du serveur domestique

Multimediasysteme und -geräte - Multimedia-Homeserversysteme - Vokabular für Homeserver

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 61925:2006. Překlad byl zajištěn Českým normalizačním institutem. Má stejný status jako oficiální verze.

This Standard is the Czech version of the European Standard EN 61925:2006. It was translated by Czech Standard Institute. It has the same status as the official version.



© Český normalizační institut, 2006

76994

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

Mezinárodní norma IEC 61925 byla připravena IEC TC 100: Zvukové, obrazové a multimediální systémy a zařízení, TA 8: Systémy domácího multimediálního serveru.

Text této normy vychází z těchto dokumentů:

Návrh pro hlasování	Zpráva o hlasování
100/935/CDV	100/1006/RVC

Úplné informace o hlasování při schvalování této normy je možné nalézt ve zprávě o hlasování uvedené v tabulce.

Tato publikace byla vypracována podle Směrnice ISO/IEC, Část 2.

Komise rozhodla, že obsah této publikace se nebude měnit až do konečného data vyznačeného na internetové adrese IEC <http://webstore.iec.ch> v termínu příslušejícímu dané publikaci. Po tomto datu bude publikace buď:

- znovu potvrzena;
- zrušena;
- nahrazena revidovaným vydáním nebo
- změněna.

Upozornění na národní poznámku

Do normy byla k článku 3.1.4.2 doplněna informativní národní poznámka.

Vypracování normy

Zpracovatel: Ing. Jiří Čplíchal - SEL, IČ 18664075, Ing. Jiří Čplíchal

Technická normalizační komise: TNK 87 Audiovizuální technika

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Václav Holub

EVROPSKÁ NORMA	EN 61925
EUROPEAN STANDARD	
NORME EUROPÉENNE	
EUROPÄISCHE NORM	Květen 2006

Multimediální systémy a zařízení -

Systémy domácího multimediálního serveru - Slovník domácího serveru
(IEC 61925:2005)

Multimedia systems and equipment - Multimedia home server systems -
Vocabulary of home server
(IEC 61925:2005)

Systèmes et appareils multimédia - Systèmes
pour serveur domestique multimédia -
Vocabulaire
du serveur domestique
(CEI 61925:2005)

Multimediasysteme und -geräte - Multimedia-
Homeserversysteme - Vokabular für
Homeserver
(IEC 61925:2005)

Tato evropská norma byla schválena CENELEC 2006-03-01. Členové CENELEC jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoli člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarsko.

CENELEC

Evropský výbor pro normalizaci v elektrotechnice

European Committee for Electrotechnical Standardization

Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Ústřední sekretariát: rue de Stassart 35, B-1050 Brusel

© 2006 CENELEC Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky jsou celosvětově vyhrazena členům CENELEC.

Ref. č. EN

61925:2006 E

Předmluva

Text mezinárodní normy IEC 61925:2005, připravený IEC TC 100 Zvukové, obrazové a multimediální systémy a zařízení, TA 8: Systémy domácího multimediálního serveru, byl předložen k formálnímu hlasování a byl schválen CENELEC jako EN 61925 bez jakýchkoliv modifikací dne 2006-03-01.

Byla stanovena tato data:

- nejzazší datum zavedení EN na národní úrovni vydáním identické národní normy nebo vydáním oznámení o schválení EN k přímému používání jako normy národní (dop) 2007-03-01
- nejzazší datum zrušení národních norem, které jsou s EN v rozporu (dow) 2009-03-01

Přílohu ZA doplnil CENELEC.

Oznámení o schválení

Text mezinárodní normy IEC 61925:2005 byl schválen CENELEC jako evropská norma bez jakýchkoliv modifikací.

Strana 5

Úvod

Některé společnosti spotřební elektroniky vyvíjejí a udržují systémy domácích serverů, avšak jejich slovníky pro systémy domácích serverů se vzájemně liší. Pro zahájení diskuse o systémech domácích serverů je nezbytné tyto výrazy normalizovat. Tato normalizace je také důležitá pro uživatele, aby usnadnila práci s těmito systémy.

Strana 6

1 Rozsah platnosti

Tato mezinárodní norma definuje slovník pro domácí multimediální server. Je určena k používání pro návrháře a vydavatele výrobní dokumentace a definuje normalizované termíny pro nové příkazy a funkce, které domácí servery nabízejí.

2 Citované normativní dokumenty

Pro používání tohoto dokumentu jsou nezbytné dále uvedené referenční dokumenty. U datovaných odkazů platí pouze citovaná vydání. U nedatovaných odkazů platí poslední vydání referenčního dokumentu (včetně změn).

IEC 62318:2003 Multimedia systems and equipment - Multimedia home server systems - Home server conceptual model

(Multimediální systémy a zařízení - Systémy multimediálního domácího serveru - Koncepční model domácího serveru)

3 Termíny a definice

Pro účely tohoto dokumentu se používají následující termíny a definice.

3.1 Uživatelské příkazy domácího serveru

3.1.1 Příkazy zaznamenávaného toku

3.1.1.1

automatický přepis (*auto renewal recording*)

záznam nejnovější epizody určité TV show přes původní

POZNÁMKA Uživatel může automaticky zaznamenat nějakou epizodu určité TV show, buď každý den nebo každý týden, přímo na pevný disk přičemž nejnovější epizodu zaznamená přímo přes předchozí původní. Je-li předchozí epizoda přehrávána, zatímco se nová zaznamenává, bude nová epizoda zaznamenána do odlišné sekce na pevném disku.

3.1.1.2

mód záznamu (*recording mode*)

mód kvality a délky záznamu

POZNÁMKA Uživatel může nastavit jeden ze dvou módů záznamu, přičemž každý mění kvalitu a délku záznamu. Například LP (Long Play) mód poskytuje nejdelší záznamový čas, SP (Standard Play) poskytuje méně záznamového času s vyšší kvalitou záznamu a XP (eXcellent Play) mód poskytuje nejvyšší kvalitu záznamu.

3.1.1.3

zobrazení volné kapacity (*show free volume*)

ukáže zbývající kapacitu záznamového média pro záznam

POZNÁMKA Zbývající kapacita se ukáže jako záznamový čas.

3.1.2 Příkazy přehrávaného toku

3.1.2.1

zrychlené přehrávání (*digest playback*)

přehrávání v kratším čase než je čas při kterém je obsahu rozumět

POZNÁMKA Obraz zaznamenaného programu se přehrává dvojnásobnou rychlostí a hlas zaznamenaného programu se přehrává tak, že regeneruje normální rychlost.

3.1.2.2

rychle zpět (*fast backward*)

přehrávání zpět vyšší rychlostí než normální

Strana 7

3.1.2.3

rychle vpřed (*fast forward*)

přehrávání vpřed vyšší rychlostí než normální

3.1.2.4

pauza (*pause*)

přestávka v procesu záznamu nebo v procesu přehrávání

3.1.2.5

opakovat (*repeat*)

přehrávání stejného toku nebo stejné scény opakovaně

3.1.2.6

skok zpět o pevný časový úsek (při přehrávání) (*replay*)

skok bodu přehrávání na předchozí bod o pevný časový úsek před současným bodem

3.1.2.7

přeskočit (*skip*)

skok bodu přehrávání na následující indexový bod

3.1.2.8

pomalů zpět (*slow backward*)

přehrávání zpět menší rychlostí než je normální rychlost

3.1.2.9

pomalů vpřed (*slow forward*)

přehrávání vpřed menší rychlostí než je normální rychlost

3.1.3 Příkazy editace toku

3.1.3.1

sloučit (*combine*)

sloučit dva zaznamenané toky do jednoho toku

3.1.3.1

rozdělit (*divide*)

rozdělit jeden znamenatý tok do dvou toků

3.1.3.3

playlist (*playlist*)

seznam scén editovaných uživatelem

POZNÁMKA Uživatel může použít jednoduchou nelineární editaci tak, že přeorganizuje pořadí scén, přeskočí nechtěné scény nebo kopíruje výběr, aby vytvořil zákaznický playlist oblíbených scén na disku.

3.1.4 Příkazy správy toku

3.1.4.1

vymazat (*delete*)

vymazání zaznamenaného toku ze záznamového média

3.1.4.2

kopírování; překopírování (*dubbing*)¹

kopírování toku, který byl předtím zaznamenan na disk, na jiný disk

¹

¹ NÁRODNÍ POZNÁMKA Český termín „dabing“ se nedoporučuje používat, má jiný význam.

3.1.4.3

přesouvání, přesun (*move*)

přesun toku, který byl předtím zaznamenán na disk, na jiný disk

POZNÁMKA Při přesunu bude originální tok smazán.

3.1.4.4

ochrana (*protect*)

ochrana před smazáním zaznamenaného toku omylem

3.1.5 Příkazy pro zobrazení fotografií

3.1.5.1

přehled (scén) (*thumbnail*)

prezentace mnoha zmenšených fotografických obrazů v horní části stínítka

3.1.5.2

prezentace (fotografií) (*slide-show*)

prezentace sledu fotografií v pevných intervalech

3.1.6 Příkazy pro zobrazení seznamu

3.1.6.1

seznam kapitol (*chapter list*)

seznam kapitol v zaznamenaném toku, v horní části stínítka

POZNÁMKA Zaznamenaný tok se sestává z jedné nebo více kapitol. Kapitoly se mohou tvořit automaticky během zaznamenávání toku nebo je může vytvořit uživatel po skončení záznamu.

3.1.6.2

seznam přehledu (*thumbnail list*)

seznam zmenšených obrazů představujících scény zaznamenaného materiálu, zobrazený pro výběr

3.1.6.3

seznam titulů (*title list*)

seznam zaznamenaných titulů TV programu v horní části stínítka

3.2 Funkce zařízení domácího serveru

3.2.1

záznam vysílání (*broadcasting for storage*)

záznam obsahu vysílání na pevný disk, kdy uživatel může sledovat obsah tak, že ho přehrává z pevného disku

3.2.2

zpožděné přehrávání (*chasing playback*)

přehrávání živého, právě probíhajícího programu od kteréhokoliv již proběhlého místa, zatímco se

současně pokračuje v zaznamenávání programu

POZNÁMKA Uživatel nemusí vůbec čekat až bude zaznamenán celý program před jeho sledováním od začátku až do konce. S touto funkcí může uživatel skočit zpět a sledovat současně zaznamenávaný program od libovolného bodu, který již byl zaznamenán, zatímco zaznamenávání právě probíhajícího programu stále pokračuje.

3.2.3

záznam ve smyčce (*loop recording*)

opakovaný a nepřerušovaný záznam po určitou pevnou dobu

POZNÁMKA Data jsou přepisována od bodu startu záznamu v němž již pevná doba uplynula.

Strana 9

3.2.4

vícescénářový obsah (*multi-scenario content*)

TV program, který sestává z více než jednoho scénáře, který se vytvořil podle výběru uživatele

3.2.5

víceprogramový obsah (*multi-view contents*)

TV program, který se sestává z více než jednoho video/audio toku

POZNÁMKA Na příklad baseball = obrázky z různých úhlů pohledu a stejný zvuk, nebo golf = různé jamky (různý obraz, různý zvuk).

3.2.6

přehrávání podle playlistu (*playlist playback*)

přehrávání podle playlistu

3.2.7

záložní záznam (*relief recording*)

záznam na pevný disk, jestliže na optickém disku není dostatek místa pro záznam

POZNÁMKA Zbývajícím prostorem na optickém disku je před zahájením záznamu přezkoumán a není-li na něm dosti místa, je záznam proveden na pevný disk. Tato funkce se použije také tehdy, když byl vybrán záznam programu, ale obsluha opomněla vložit disk.

3.2.8

optimalizovaný záznam (*resource optimized recording*)

záznam s nejlepší kvalitou, kterou dovoluje zbývajícím záznamový prostor na disku

3.2.9

obnovení přehrávání; pokračování v přehrávání (*resume playback*)

start přehrávání od bodu posledního přerušení přehrávání

3.2.10

přehrávání bez přerušení (*seamless playback*)

přehrávání dvou zaznamenaných programů bez přerušení

3.2.11

současný záznam a přehrávání (*simultaneous recording and playback*)

záznam programu na disk se současným přehráváním jiného programu, již zaznamenaného na disk

3.2.12

skip-back záznam (programu) (*skip-back recording*)

záznam, který začíná o pevný čas dříve před vlastním startem záznamu

POZNÁMKA Toto se používá pro záznam, který začne předtím, než se objeví aktuální událost.

Příkladem takové události je doba nutná pro návrat hráče na metu při vysílání baseballového utkání.

Strana 10

Bibliografie

Následující dokumenty slouží jako odkazy na reference použité pro přípravu této normy.

- [1] 1394TA Specification No. 2001012, AV/C Digital Interface Command Set General Specification
Version 4.1, 2001
- [2] CEA Standard CEA-931-B, Remote Control Command Pass-through Standard for Home Networking,
2003-09

Strana 11

Příloha ZA (normativní)

Normativní odkazy na mezinárodní publikace a na jim příslušející evropské publikace

Pro používání tohoto dokumentu jsou nezbytné dále uvedené referenční dokumenty. U datovaných odkazů platí pouze citovaná vydání. U nedatovaných odkazů platí poslední vydání referenčního dokumentu (včetně změn).

POZNÁMKA Pokud byla mezinárodní publikace upravena společnou modifikací, vyznačenou pomocí (mod), používá se příslušná EN/HD.

<u>Publikace</u>	<u>Rok</u>	<u>Název</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Rok</u>
IEC/TS 62318	2003	Multimediální systémy a zařízení - - Systémy domácího multimediálního serveru - Koncepční model domácího serveru		

-- Vynechaný text --